



Виктор Калинин
Приидите, поклонимся

Victor Kalinnikov
(1870 – 1927)

Blazhén muzh

Blessed Is the Man

Blazhén muzh,
ízhe ñe íde na sovět ñechesťvíh. Alilúya.
Yáko vĕšť Ghospód puť právedníh,
i puť ñechesťvíh pogíbnĕt. Alilúya.
Rabótayťe Ghóspodevĭ so stráhom,
i ráduyťešřa Yemú s třĕpetom. Alilúya.
Blazhĕní fši nadĕyushchiišřa naň. Alilúya.
Voskřesní, Ghóspodi, spaší mřa, Bózhe moy. Alilúya.
I na Ířúdeh Tvořh blagoslovĕniye Tvoyé. Alilúya.
Sláva Ottsú, i Sínu, i Svřatómu Dúhu. Alilúya.
i níňe i přísno i vo vĕki vĕkóv. Amĭñ. Alilúya.

—Ps. 1-ũ, 1, 6; 2-ũ, 12, 13; 3-ũ, 8, 9
(из Чина Вечерни)

Blessed is the man
who walks not in the counsel of the wicked. Alleluia.
For the Lord knows the way of the righteous,
and the way of the wicked will perish. Alleluia.
Serve the Lord with fear,
and rejoice in Him with trembling. Alleluia.
Blessed are all who take refuge in Him. Alleluia.
Arise, O Lord! Save me, O my God! Alleluia.
And Thy blessing be upon Thy people. Alleluia.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
Both now and ever and unto ages of ages. Amen. Alleluia.

—Ps. 1:1, 6; 2:11, 12; 3:7, 8
(from the Office of Vespers)

Moderato assai.

Soprano
mf
Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ěe na so -
Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Alto
mf
Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ěe na so -
Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Tenor
mf
Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ěe na so -
Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Bass
mf
Bla - zhén muzh, í - zhe ñe í - ěe na so -
Бла - жен муж, и - же не и - де на со -

Piano
(for rehearsal only)
mf
Moderato assai. [♩ = 66-72]

13

věšť i puť ro - gíb - ñet.
 вестъ и путь по - гиб - нет.

prá - věd - níh, i puť ro - gíb - ñet.
 пра - вед - ных, и путь по - гиб - нет.

věšť i puť ñe - ches - ťi - výh ro - gíb - ñet.
 вестъ и путь не - чес - ти - вых по - гиб - нет.

prá - věd - níh, i puť ñe - ches - ťi - výh ro - gíb - ñet.
 пра - вед - ных, и путь не - чес - ти - вых по - гиб - нет.

13

17 [Come sopra.]

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

17 [Come sopra.]

22 **Tempo [Г°].**

mp

Ra - bó - tay - ěe Ghó - spo - ěe - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe - šĭa Ye - mú
 Pa - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - hom, i pa - duy - te - sya E - mu

mp

Ra - bó - tay - ěe Ghó - spo - ěe - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe - šĭa Ye - mú
 Pa - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - hom, i pa - duy - te - sya E - mu

mp

Ra - bó - tay - ěe Ghó - spo - ěe - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe - šĭa Ye - mú
 Pa - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - hom, i pa - duy - te - sya E - mu

mp

Ra - bó - tay - ěe Ghó - spo - ěe - vĭ so strá - hom, i rá - duy - ěe - šĭa Ye - mú
 Pa - bo - tay - te Go - spo - de - vi so stra - hom, i pa - duy - te - sya E - mu

22 **Tempo [Г°].**

mp

26 **[Come sopra.]**

mp

s tře - pe - tom. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 c tre - pe - tom. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

mp

s tře - pe - tom. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 c tre - pe - tom. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

mp

s tře - pe - tom. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 c tre - pe - tom. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

mp

s tře - pe - tom. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 c tre - pe - tom. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

26 **[Come sopra.]**

mp

s tře - pe - tom. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 c tre - pe - tom. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

rit.

30 **Tempo [I°].** [*mp*]

лú - уа. Bla - zhé - ñi fši na - ě - yu - shchi - i - šĭa nañ.
лу - я. Бла - же - ни вси на - де - ю - щи - и - ся нань.

лú - уа. Bla - zhé - ñi fši na - ě - yu - shchi - i - šĭa nañ.
лу - я. Бла - же - ни вси на - де - ю - щи - и - ся нань.

лú - уа. Bla - zhé - ñi fši na - ě - yu - shchi - i - šĭa nañ.
лу - я. Бла - же - ни вси на - де - ю - щи - и - ся нань.

- уа. Bla - zhé - ñi fši na - ě - yu - shchi - i - šĭa nañ.
- я. Бла - же - ни вси на - де - ю - щи - и - ся нань.

30 **Tempo [I°].** [*mp*]

36 **[Come sopra.]** *p* *rit.*

Al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - уа.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - уа.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - уа.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - i - уа, al - ĭi - lú - уа.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

36 **[Come sopra.]** *p* *rit.*

Meno [mosso.] Tempo I°.

41 *mf* *f*

Vos - křes - nŭi, Ghó - spo - đŭi, spra - ší mŭa, Bó - zhe moy. Al - ři -
 Вос - крес - ни, Го - спо - ди, спа - си мя, Бо - же мой. Ал - ли -

mf *f*

Vos - křes - nŭi, Ghó - spo - đŭi, spra - ší mŭa, Bó - zhe moy. Al - ři -
 Вос - крес - ни, Го - спо - ди, спа - си мя, Бо - же мой. Ал - ли -

mf *f*

Vos - křes - nŭi, Ghó - spo - đŭi, spra - ší mŭa, Bó - zhe moy. Al - ři -
 Вос - крес - ни, Го - спо - ди, спа - си мя, Бо - же мой. Ал - ли -

mf *f*

Vos - křes - nŭi, Ghó - spo - đŭi, Al - ři -
 Вос - крес - ни, Го - спо - ди, Ал - ли -

41 *mf* *f*

Meno [mosso.] Tempo I°.

46 [Come sopra.] Tempo [I°].

rit. *p*

lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - ya. yeř
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я. есть

tr

lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - ya. Gho - spód - ñe
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я. Го - спод - не

p

lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - ya. yeř
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я. есть

tr

lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - i - ya, al - ři - lŭ - ya. Gho - spód - ñe
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я. Го - спод - не

46 [Come sopra.] Tempo [I°].

rit. *tr*

51

спра - ше - ни - ye, бла - го - slo - ве - ни - ye Tво - ye.
спа - ce - ни - e, бла - го - slo - ве - ни - e Tво - e.

yesť — spa - še - ni - ye, i na lú - deh Tво - íh bla - go - slo - ve - ni - ye Tво - ye.
есть — спа - ce - ни - e, и на лю - дех Tво - их бла - го - slo - ве - ни - e Tво - e.

спра - ше - ни - ye, бла - го - slo - ве - ни - ye Tво - ye.
спа - ce - ни - e, бла - го - slo - ве - ни - e Tво - e.

yesť — spa - še - ni - ye, i na lú - deh Tво - íh bla - go - slo - ve - ni - ye Tво - ye.
есть — спа - ce - ни - e, и на лю - дех Tво - их бла - го - slo - ве - ни - e Tво - e.

58 [Come sopra.] *rit.*

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

58 [Come sopra.] *rit.*

Tempo [I°].

63 *f*

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu.
Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

f

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu.
Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

f

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu.
Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

f

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu.
Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху.

63 Tempo [I°].

67 [Come sopra.] *mp* *rit.*

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

67 [Come sopra.] *mp* *rit.*

Tempo [Г°].

72 *f*

I ní - ñe, i rǐ - sno, i vo vĕ - ki vĕ - kov, a - mǐñ.
И ны - не, и при - сно, и во ве - ки ве - ков, а - минь.

I ní - ñe, i rǐ - sno, i vo vĕ - ki vĕ - kov, a - mǐñ.
И ны - не, и при - сно, и во ве - ки ве - ков, а - минь.

I ní - ñe, i rǐ - sno, i vo vĕ - ki vĕ - kov, a - mǐñ.
И ны - не, и при - сно, и во ве - ки ве - ков, а - минь.

I ní - ñe, i rǐ - sno, i vo vĕ - ki vĕ - kov, a - mǐñ.
И ны - не, и при - сно, и во ве - ки ве - ков, а - минь.

72 Tempo [Г°].

[Come sopra.]

76 *mp* *rit.*

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

mp

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - я.

76 [Come sopra.] *rit.*

81 **Tempo [Г°]. [Come sopra.]** **Pesante.** *rit.*

f

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, Slá - va Ĥe - bė, —
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, Сла - ва Те - бе, —

f

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, Slá - va Ĥe - bė, —
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, Сла - ва Те - бе, —

f

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, Slá - va Ĥe - bė, —
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, Сла - ва Те - бе, —

81 **Tempo [Г°]. [Come sopra.]** **Pesante.** *rit.*

f

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, Slá - va Ĥe - bė, —
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, Сла - ва Те - бе, —

86 **Tempo [Г°].** **Pesante. [Come sopra.]**

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, Slá -
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, Сла -

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

86 **Tempo [Г°].** **Pesante.**

f

Bó - zhe. Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 Бо - же. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,